

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla)

25 ta' Marzu 2021 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Direttiva 2006/112/KE – Taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Eżenzjonijiet – Artikolu 135(1)(a) – Tranżazzjonijiet ta' assigurazzjoni u provvisti ta' servizzi relatati ma' dawn it-tranżazzjonijiet, mwettqa mis-sensara u mill-intermedjarji tal-assigurazzjoni – Provvista ta' servizzi lil assigurat, komposta minn diversi servizzi – Klassifikazzjoni b'ala provvista waħda”

Fil-Kawża C-907/19,

li għandha b'ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-Ġermanja), permezz ta' deċiżjoni tal-5 ta' Settembru 2019, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fil-11 ta' Diċembru 2019, fil-proċedura

Q-GmbH

vs

Finanzamt Z,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn J.-C. Bonichot (Relatur), President tal-Awla, L. Bay Larsen, C. Toader, M. Safjan u N. Jääskinen, Imġallfin,

Avukat Ġenerali: M. Szpunar,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Q-GmbH, minn T. Küffner u M. Rust, Rechtsanwälte,
- għall-Gvern Ġermaniż, minn J. Möller u S. Eisenberg, b'ala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn A. Armenia u L. Mantl, b'ala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li l-kawża tinqata' mingħajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-

valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-?U 2007, L 335, p. 60).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn Q-GmbH u l-Finanzamt Z (l-Uffi??ju tat-Taxxa Z, il-?ermanja) dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) li kellha tit?allas g?as-servizzi pprovduti minn Q lil assigurat, li jinkludu l-g?oti ta' li?enzja g?all-u?u ta' prodott ta' assigurazzjoni, l-offerta ta' dan il-prodott f'isem l-assigurat u l-e?ekuzzjoni tal-kuntratti ta' assigurazzjoni konklu?i.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2006/112:

“Fuq kull transazzjoni, il-VAT, kalkulata fuq il-prezz tal-merkanzija jew tas-servizzi bir-rata applikabbli g?at-tali merkanzija jew servizzi, g?andha tkun imposta wara t-tnaqqis ta' l-ammont tal-VAT li qed jin?arr direttament mid-diversi komponenti tal-prezz.”

4 Ta?t il-Kapitolu 3 tat-Titolu IX ta' din id-direttiva, intitolat “E?enzjonijiet g?al attivitajiet o?rajn”, l-Artikolu 135 tag?ha jipprovd, fil-paragrafu 1 tieg?u, li:

“L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

(a) [tran?azzjonijiet ta'] assigurazzjoni u transazzjonijiet ta' ri-assigurazzjoni, inklu?i servizzi relatati mwettqa mill-brokers ta' l-assigurazzjoni u l-a?enti ta' l-assigurazzjoni;

[...]”

Id-dritt ?ermani?

5 Skont il-punt 11 tal-Artikolu 4 tal-Umsatzsteuergesetz (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq id-D?ul mill-Bejg?, iktar 'il quddiem l-“UStG”), tal?21 ta' Frar 2005 (BGBl. 2005 I, p. 386), it-tran?azzjonijiet imwettqa fil-kuntest tal-attivitajiet ta' rappre?entant ta' stabbiliment ta' tfaddil g?al dar, ta' a?ent tal-assigurazzjoni jew ta' sensar tal-assigurazzjoni huma e?enti.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

6 Q ti?viluppa, tikkummer?jalizza u toffri prodotti ta' assigurazzjoni. Fil-kuntest tal-attivitajiet tag?ha, din il-kumpanija kkonkludiet kuntratt ma' assigurat, ji?ifieri F-Versicherungs-AG (iktar 'il quddiem “F”).

7 Skont dan il-kuntratt, Q kellha tipprovd tliet tipi ta' servizzi. Fl-ewwel lok, hija qieg?det prodott ta' assigurazzjoni ma?sub g?all-kopertura ta' riskji spe?jali g?ad-dispo?izzjoni ta' F, permezz ta' li?enzja ta' u?u mhux esklu?iva. Fit-tieni lok, Q kienet tqieg?ed kuntratti ta' assigurazzjoni g?al dan l-assigurat, billi adattat il-poloż fil-ka? ta' b?onn u evalwat r-riskji. Dawn il-kuntratti ?ew konklu?i bejn l-assigurat u l-persuni assigurati. Fit-tielet u l-a??ar lok, Q kienet ti?gura, b'mod partikolari, il-?estjoni ta' dawn il-kuntratti u r-regolazzjoni tal-in?identi.

8 Dawn is-servizzi kienu s-su??ett ta' remunerazzjoni m?allsa minn F lil Q, fil-forma ta' kummissjoni ta' senserija.

9 Fis?27 ta' Awwissu 2012, Q issottomettiet id-dikjarazzjoni tat-taxxa tag?ha fuq id-d?ul mill-bejg? g?as-sena finanzjarja 2011 lill-awtoritajiet tat-taxxa ?ermani?i. F'din id-dikjarazzjoni, hija talbet li ti?i e?entata mill-VAT g?as-servizzi kollha tag?ha, skont l-Artikolu 4(11) tal-UStG.

10 Fil-valutazzjoni tat-taxxa tieg?u tal?4 ta' Novembru 2014, l-Uffi??ju tat-Taxxa Z ma laqax it-

talba ta' Q. Huwa kkonstata l-eżistenza ta' diversi servizzi distinti, li fosthom l-attività ta' intermedjazzjoni fl-assigurazzjoni biss kienet eżenti skont l-Artikolu 4(11) tal-UstG.

11 Q ippreżentat rikors kontra din il-valutazzjoni tat-taxxa quddiem il-qorti tal-ewwel istanza kompetenti fil-qasam fiskali, u sussegwentement ikkontestat id-deċiżjoni mogħtija minnha quddiem il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-ġermanja). Din l-aġġornata qorti tqis li, skont kriterji stabbiliti mill-urisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, b'mod partikolari fis-sentenza tat-18 ta' Jannar 2018, Stadion Amsterdam (C-463/16, EU:C:2018:22), is-servizzi kkonfermati għandhom, b'ala prinċipju, jiġu kklassifikati b'ala provvista waħda.

12 Is-sistema fiskali ta' provvista waħda hija ddeterminata skont l-element prinċipali tagħha, jiġifieri, f'dan il-każ, skont il-qorti tar-rinviju, l-għoti ta' liżenżi għall-użu ta' prodott ta' assicurazzjoni. L-elementi l-oħra, li huma l-intermedjazzjoni fl-assicurazzjoni u s-servizzi għall-eżekuzzjoni tal-kuntratti ta' assicurazzjoni, inkluż ir-regolazzjoni tal-inġenieri, huma biss servizzi anġillari. Fil-fatt, l-attivitajiet ta' intermedjazzjoni fl-assicurazzjoni mwettqa minn Q huma marbuta mal-provvista tal-prodott ta' assicurazzjoni tagħha lill-assicuratur. Huwa għan-nom ta' dan tal-aġġornar li din il-kumpannija offriet dan il-prodott lill-persuni assicurati. Barra minn hekk, ir-remunerazzjoni ta' Q kienet dovuta wkoll meta intermedjarji oħra kienu joffru l-prodott ta' assicurazzjoni tagħha f'isem l-assicuratur.

13 Barra minn hekk, kif jirriżulta mill-urisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva 2006/112 ma tapplikax għal attività li tikkonsisti fl-għoti ta' liżenżi għall-użu ta' prodott ta' assicurazzjoni.

14 Fil-fatt, fl-ipoteżi fejn assicuratur jesternalizza servizzi ta' provvista ta' prodotti ta' assicurazzjoni sabiex jafdahom lil terzi, dawn is-servizzi ma jaqgħux taħt l-eżenzjoni, kif jirriżulta mis-sentenza tat-3 ta' Marzu 2005, Arthur Andersen (C-472/03, EU:C:2005:135). Barra minn hekk, fid-dawl tas-sentenza tas-17 ta' Marzu 2016, Aspiro (C-40/15, EU:C:2016:172), ir-regolazzjoni tal-inġenieri minn imprenditur f'isem assicuratur ma tistax tiġi kklassifikata b'ala servizz imwettaq minn intermedjarju tal-assicurazzjoni, peress li r-rabta mal-aspetti essenzjali tal-attività ta' intermedjarju tal-assicurazzjoni, jiġifieri t-tfittxija ta' klijenti u t-tqegħid f'kontatt tagħhom mal-assicuratur, hija nieqsa.

15 Issa, skont il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi), ma huwiex eskluż li s-sentenza tas-17 ta' Marzu 2016, Aspiro (C-40/15, EU:C:2016:172), tista' tiġi interpretata b'mod differenti, b'tali mod li provvista waħda għandha tiġi eżentata wkoll meta servizz anġillari jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva 2006/112. Fil-kawża prinċipali, huwa pażifiku li Q kienet teferita, b'mod anġillari, attività ta' intermedjazzjoni fl-assicurazzjoni li, b'ala tali, kellha tiġi eżentata skont din id-dispożizzjoni.

16 Għaldaqstant, sabiex tiġi riżolta t-tliet li biha hija adita l-qorti tar-rinviju, għandha tiġi ddeterminata l-portata eżatta tas-sentenza tas-17 ta' Marzu 2016, Aspiro (C-40/15, EU:C:2016:172), sabiex jiġi ddeterminat jekk il-provvista waħda ta' servizzi minn Q għandhiex tiġi eżentata mill-VAT.

17 F'dawn iż-żirkustanzi, il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domanda preliminari segwenti:

“Jeżisti servizz li jaqgħel parti mill-operazzjonijiet ta' assicurazzjoni u ta' riassicurazzjoni, ipprovdut b'eżenzjoni mit-taxxa mis-sensara tal-assicurazzjoni u mill-aġenti tal-assicurazzjoni fis-sens tal-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva [2006/112], fil-każ fejn persuna taxxabbli li teferita attività ta' intermedjarju għal kumpannija ta' assicurazzjoni tipprovdwi wkoll lil din tal-aġġornar il-prodott ta'

assigurazzjoni medjat?”

Fuq id-domanda preliminari

18 Permezz tad-domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva 2006/112 għandux jiġi interpretat fis-sens li l-eżenzjoni mill-VAT li huwa jipprevedi tapplika għas-servizzi mwettqa minn persuna taxxabbli, li jinkludu l-provvista ta' prodott ta' assicurazzjoni lil kumpannija ta' assicurazzjoni u, b'mod anqas, l-offerta ta' dan il-prodott f'isem din il-kumpannija kif ukoll il-estjoni tal-kuntratti ta' assicurazzjoni konklużi, sa fejn dawn is-servizzi għandhom jiġu kklassifikati b'ala provvista waħda fir-rigward tal-VAT.

19 Kif jirriżulta mill-urisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, meta tranżazzjoni tkun ikkostitwita minn sensiela ta' elementi u ta' atti, għandhom jittieqdu inkunsiderazzjoni l-irkustanzi kollha li fihom issew-it-tranżazzjoni inkwistjoni, sabiex jiġi ddeterminat jekk din it-tranżazzjoni tagħti lok, għall-finijiet tal-VAT, għal lew provvisti distinti jew iktar jew għal provvista waħda (is-sentenza tat-18 ta' Jannar 2018, Stadion Amsterdam, C-463/16, EU:C:2018:22, punt 21 u l-urisprudenza relatata).

20 Għalkemm kull tranżazzjoni għandha normalment titqies, għall-finijiet tal-VAT, b'ala distinta u indipendenti, kif jirriżulta mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2006/112, it-tranżazzjoni kkostitwita minn provvista waħda fil-livell ekonomiku ma għandhiex tinqasam artifiċjalment sabiex ma tinbidilx il-funzjonalità tas-sistema tal-VAT. Huwa għalhekk li teżisti provvista waħda meta lew elementi jew atti, jew iktar, ipprovduti mill-persuna taxxabbli lill-klijent ikunu tant marbuta mill-qrib li jiffurmaw, oġettivament, provvista ekonomika waħda inseparabbli, li s-separazzjoni tagħha tkun artifiċjali (sentenza tat-2 ta' Lulju 2020, Blackrock Investment Management (UK), C-231/19, EU:C:2020:513, punt 23 u l-urisprudenza relatata).

21 Dan huwa l-każ, b'mod partikolari, meta element wieċed jew iktar għandhom jittqiesu li jikkostitwixxu l-provvista prinċipali, filwaqt li, bil-kontra, elementi oħra għandhom jittqiesu b'ala provvista jew provvisti anqas li għalihom japplika l-istess trattament fiskali li japplika għall-provvista prinċipali. B'mod partikolari, provvista għandha titqies li hija anqas li għall-provvista prinċipali meta għall-klijenti ma tkunx tikkostitwixxi għan fiha nnifisha, iċda mezz sabiex jitgawda ta' l-aġjar kundizzjonijiet is-servizz prinċipali tal-fornitur (sentenza tat-2 ta' Diċembru 2010, Everything Everywhere, C-276/09, EU:C:2010:730, punti 24 u 25 kif ukoll il-urisprudenza relatata).

22 F'dan il-każ, mid-deċiżjoni tar-rinviju jirriżulta li hija l-liżenzja għall-użu tal-prodott ta' assicurazzjoni inkwistjoni li tippermetti lil assiguratur joffri dan il-prodott lil klijenti potenzjali. Għal dan il-għan, huwa jista' jirrikorri għas-servizzi ta' intermedjazzjoni pprovduti minn Q, iċda bl-ebda mod ma huwa obligat jagħmel dan. Għalhekk jidher li s-servizzi ta' intermedjazzjoni pprovduti minn din il-kumpannija ma humiex indispensabbli għad-distribuzzjoni tal-imsemmi prodott ta' assicurazzjoni lill-assigurati futuri, iċda pjuttost jikkostitwixxu attività distinta u indipendenti, liema fatt għandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

23 Barra minn hekk, l-informazzjoni li tinsab fid-deċiżjoni tar-rinviju ma tippermettix li jiġi ddeterminat jekk is-servizzi ta' intermedjazzjoni pprovduti minn Q humiex differenti mill-istess servizzi pprovduti minn intermedjarji oħra. B'mod partikolari, bla s-sara għall-verifiki li għandha twettaq il-qorti tar-rinviju, ma jidherx li l-intermedjazzjoni li twettaq Q tippermetti lil assiguratur li juġa aġjar il-liżenzja mogħtija minn din il-kumpannija jew li hija biss tista' tiggarantixxi, permezz tas-servizzi ta' intermedjazzjoni tagħha, li dan l-assiguratur jibbenefika minn din il-liżenzja ta' l-aġjar kundizzjonijiet.

24 F'dawn l-irkustanzi, l-għoti ta' liżenzja għall-użu tal-prodott ta' assicurazzjoni inkwistjoni lil

assiguratur, minn na?a, u s-servizzi ta' intermedjazzjoni pprovduti minn Q, min-na?a l-o?ra, ma jidhrux li g?andhom ji?u kklassifikati b?ala provvista wa?da g?all-finijiet tal-VAT.

25 Barra minn hekk, huwa fid-dawl tal-istess kunsiderazzjonijiet li jirri?ultaw mill-punti 23 u 24 ta' din is-sentenza li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk is-servizzi ta' ?estjoni tal-kuntratti ta' assicurazzjoni pprovduti wkoll minn Q kif ukoll l-g?oti ta' li?enzja g?all-u?u tal-prodott ta' assicurazzjoni inkwistjoni jiffirmawx provvista wa?da.

26 Madankollu, ma hijiex il-Qorti tal-?ustizzja, adita fil-kuntest tal-Artikolu 267 TFUE, li g?andha tikklassifika l-fatti tal-kaw?a prin?ipali, peress li tali klassifikazzjoni taqa' biss ta?t il-?urisdizzjoni tal-qorti nazzjonali. Ir-rwol tal-Qorti tal-?ustizzja huwa limitat sabiex tipprovi lil din tal-a??ar interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni utli g?ad-de?i?joni li hija g?andha tie?u fil-kaw?a li jkollha quddiemha (sentenza tat?2 ta' Lulju 2020, Blackrock Investment Management (UK), C?231/19, EU:C:2020:513, punt 25 u l-?urisprudenza ??itata).

27 G?aldaqstant, peress li ma jistax ji?i totalment esklu? li, wara li wettqet il-verifiki msemmiha fil-punti 22 sa 25 ta' din is-sentenza, il-qorti tar-rinviju tasal g?all-konklu?joni li s-servizzi differenti pprovduti minn Q jiffirmaw provvista wa?da, g?andu ji?i e?aminat jekk tali provvista tistax taqa' ta?t l-e?enzjoni mill-VAT prevista fl-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva 2006/112.

28 F'dan ir-rigward, g?andu jif fakkar li, peress li s-servizzi an?illari g?andhom jing?ataw l-istess trattament b?as-servizz prin?ipali fil-qasam tal-VAT, fil-ka? li dan is-servizz prin?ipali jaqa' ta?t l-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva 2006/112, it-tran?azzjoni g?andha, fl-intier tag?ha, ti?i e?entata mill-VAT skont din id-dispo?izzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?8 ta' Di?embru 2016, Stock '94, C?208/15, EU:C:2016:936, punt 25).

29 F'dan il-ka?, il-qorti tar-rinviju tqis li l-g?oti ta' li?enzji g?all-u?u ta' prodott ta' assicurazzjoni jikkostitwixxi s-servizz prin?ipali pprovdut minn Q. G?aldaqstant, g?andu ji?i e?aminat jekk dan is-servizz jissodisfax il-kriterji previsti fl-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva 2006/112 sabiex ji?i e?entat mill-VAT.

30 F'dan ir-rigward, g?andu jif fakkar li t-termini u?ati sabiex jindikaw l-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 135(1) ta' din id-direttiva g?andhom ji?u interpretati b'mod restrittiv, peress li dawn l-e?enzjonijiet jikkostitwixxu derogi mill-prin?ipju ?enerali li l-VAT tin?abar fuq kull provvista ta' servizzi mwettqa bi ?las minn persuna taxxabbli (sentenza tat?8 ta' Ottubru 2020, United Biscuits (TruPensions stees) u United Biscuits Pension Investments, C?235/19, EU:C:2020:801, punt 29).

31 Skont l-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri g?andhom je?entaw, minn na?a, it-“[tran?azzjonijiet ta'] assicurazzjoni u transazzjonijiet ta' ri-assicurazzjoni” u, min-na?a l-o?ra, is-“servizzi relatati mwettqa mill-brokers ta' l-assicurazzjoni u l-a?enti ta' l-assicurazzjoni”.

32 Fl-ewwel lok, g?al dak li jirrigwarda t-tran?azzjonijiet ta' assicurazzjoni, dawn huma kkaratterizzati, b'mod ?eneralment a??ettat, mill-fatt li l-assicuratur jintrabat, permezz tal-?las bil-quddiem ta' primjum, li jipprovi lill-assicuratur, fil-ka? li jse?? ir-riskju assicuratur, is-servizz miftiehem meta ?ie konklu? il-kuntratt. Huma jimplikaw min-natura tag?hom l-e?istenza ta' relazzjoni kuntrattwali bejn il-fornitur tas-servizz ta' assicurazzjoni u l-persuna li r-riskji tag?ha jkunu koperti mill-assicurazzjoni, ji?ifieri l-assicuratur (sentenza tas?17 ta' Marzu 2016, Aspiro, C?40/15, EU:C:2016:172, punti 22 u 23).

33 G?alhekk, g?andu ji?i kkonstatat li s-servizz ipprovdut minn Q, li jikkonsisti fl-g?oti ta' li?enzja g?all-u?u ta' prodott ta' assicurazzjoni ma jistax ji?i kklassifikat b?ala tran?azzjoni ta' assicurazzjoni, peress li l-kon?edent huwa marbut kuntrattwalment biss mal-assicuratur li jopera,

skont il-kuntratt ta' li?enzja, il-prodott inkwistjoni. Skont il-qorti tar-rinviju, Q lanqas ma tie?u ?sieb il-kopertura tar-riskji assicurati abba?i ta' dan il-prodott.

34 G?al dak li jirrigwarda, fit-tieni lok, is-“servizzi relatati [mat-tran?azzjonijiet ta' assicurazzjoni] mwettqa mill-brokers ta' l-assicurazzjoni u l-a?enti ta' l-assicurazzjoni”, kif jirri?ulta mill-kliem stess tal-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva 2006/112, l-e?enzjoni tag?hom hija su??etta g?all-osservanza ta' ?ew? kundizzjonijiet kumulattivi. Fil-fatt, dawn is-servizzi g?andhom ikunu “relatati” ma' tran?azzjonijiet ta' assicurazzjoni u g?andhom ikunu “mwettqa mill-brokers ta' l-assicurazzjoni u l-a?enti ta' l-assicurazzjoni”.

35 Fir-rigward tal-ewwel wa?da minn dawn il-kundizzjonijiet, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li t-terminu “relatati” huwa wiesa' bi??ejjed sabiex ikopri servizzi differenti li jikkontribwixxu g?at-twettiq ta' tran?azzjonijiet ta' assicurazzjoni u, b'mod partikolari, ir-regolazzjoni tal-in?identi, li jikkostitwixxi wa?da mill-partijiet essenzjali ta' dawn it-tran?azzjonijiet (sentenza tas?17 ta' Marzu 2016, Aspiro, C?40/15, EU:C:2016:172, punt 33). G?aldaqstant, ma huwiex eskluz? li l-g?oti ta' li?enzja li tippermetti lil assicuratur ju?a prodott ta' assicurazzjoni kkon?epit minn terz u jikkonkludi, fuq din il-ba?i, kuntratti ta' assicurazzjoni jista' jikkostitwixxi servizz relatat ma' tran?azzjoni ta' assicurazzjoni.

36 Fir-rigward tat-tieni wa?da mill-imsemmija kundizzjonijiet, sabiex ji?i ddeterminat jekk is-servizzi li g?alhom tintalab l-e?enzjoni skont l-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva 2006/112 humiex imwettqa minn sensar jew intermedjarju tal-assicurazzjoni, wie?ed ma g?andux jibba?a ru?u fuq il-kwalità formali tal-fornitur, i?da g?andu je?amina l-kontenut stess ta' dawn is-servizzi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?17 ta' Marzu 2016, Aspiro, C?40/15, EU:C:2016:172, punti 37 u 39).

37 Fil-kuntest ta' dan l-e?ami, g?andu ji?i vverifikat jekk i?-?ew? kriterji humiex issodisfatti. Fl-ewwel lok, il-fornitur g?andu jkollu relazzjoni mal-assicuratur u mal-assicurat, peress li din ir-relazzjoni tista' tkun indiretta biss jekk il-fornitur ikun subappaltatur tas-sensar jew tal-intermedjarju. Fit-tieni lok, l-attività tieg?u g?andha tkopri aspetti essenzjali tal-funzjoni ta' intermedjarju tal-assicurazzjoni, b?at-tfittxija u t-twaqqif ta' relazzjonijiet tag?hom mal-assicuratur, bil-g?an li ji?u konkluz?i kuntratti ta' assicurazzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?17 ta' Marzu 2016, Aspiro, C?40/15, EU:C:2016:172, punti 37 u 39).

38 G?al dak li jirrigwarda l-g?oti ta' li?enzji g?all-u?u ta' prodott ta' assicurazzjoni minn Q, g?andu ji?i kkonstatat, bla ?sara g?all-verifiki li g?andha tag?mel il-qorti tar-rinviju, li la wie?ed u lanqas l-ie?or minn dawn il-kriterji ma huma ssodisfatti.

39 Fil-fatt, peress li g?andu ji?i e?aminat il-kontenut ta' dan is-servizz spe?ifiku sabiex ji?i ddeterminat jekk dan jaqax ta?t l-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva 2006/112, il-fatt li Q tipprovdi wkoll servizzi ta' intermedjazzjoni ma huwiex rilevanti.

40 Kif ?ie osservat fil-punt 22 ta' din is-sentenza, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-li?enzja g?all-u?u tal-prodott ta' assicurazzjoni inkwistjoni tippermetti lil assicuratur joffri dan il-prodott lil klijenti potenzjali bil-g?an li ji?u konkluz?i kuntratti ta' assicurazzjoni. Min-na?a l-o?ra, ma jidhirx li, fl-istadju tal-g?oti ta' tali li?enzja, l-g?ajnuna ta' klijenti potenzjali futuri hija me?tie?a. Huwa biss meta l-assicuratur jidde?iedi li jirrikorri g?al servizzi ta' intermedjazzjoni u jag??el, f'dan il-kuntest, is-servizzi offruti minn Q li din tal-a??ar tista' tid?ol f'kuntatt mal-assicurati.

41 G?al dawn l-istess ra?unijiet, l-g?oti ta' li?enzji g?all-u?u ta' prodott ta' assicurazzjoni ma huwiex attività li tkopri aspetti essenzjali tal-funzjoni ta' intermedjarju tal-assicurazzjoni. Anki jekk il-prodott inkwistjoni jkun ?ie ma?sub spe?ifikament g?al ?irku ristrett ta' persuni skont il-?ti?ijiet spe?ifi?i tag?hom, l-assicuratur g?andu madankollu l-obbligu li jie?u l-passi ne?essarji sabiex dawn ji?u indirizzati g?all-finijiet tal-offerta ta' dan il-prodott, b'mod partikolari billi jirrikorri g?al

intermedjarju tal-assigurazzjoni.

42 Minn dan isegwi li l-attività eżerċitata minn Q, li tikkonsisti fl-għoti ta' liżenżji għall-użu ta' prodott ta' assicurazzjoni, ma tistax tiġi kklassifikata bħala servizz imwettaq mis-sensara u mill-intermedjarji tal-assigurazzjoni, fis-sens tal-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva 2006/112.

43 Għaldaqstant, jekk is-servizzi pprovduti minn Q kienu jiffurmaw provvista waħda, din ma tkunx tista' tiġi eżentata mill-VAT skont din id-dispożizzjoni, peress li s-servizz prinċipali ma jaqax ta' il-kamp ta' applikazzjoni tagħha.

44 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preżedenti, ir-risposta li għandha tingħata għad-domanda magħmula hija li l-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva 2006/112 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-eżenzjoni mill-VAT li huwa jipprevedi ma tapplikax għas-servizzi mwettqa minn persuna taxxabbli, li jinkludu l-provvista ta' prodott ta' assicurazzjoni lil kumpannija ta' assicurazzjoni u, b'mod anġillari, l-offerta ta' dan il-prodott f'isem din il-kumpannija kif ukoll il-kejsjoni tal-kuntratti ta' assicurazzjoni konkluzivi, fil-każ li l-qorti tar-rinviju tikklassifika dawn is-servizzi bħala provvista waħda fir-rigward tal-VAT.

Fuq l-ispejje

45 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija dik il-qorti li tiddeżiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġi allsu lura.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tiddeżiedi:

L-Artikolu 135(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud għandu jiġi interpretat fis-sens li l-eżenzjoni mill-VAT li huwa jipprevedi ma tapplikax għas-servizzi mwettqa minn persuna taxxabbli, li jinkludu l-provvista ta' prodott ta' assicurazzjoni lil kumpannija ta' assicurazzjoni u, b'mod anġillari, l-offerta ta' dan il-prodott f'isem din il-kumpannija kif ukoll il-kejsjoni tal-kuntratti ta' assicurazzjoni konkluzivi, fil-każ li l-qorti tar-rinviju tikklassifika dawn is-servizzi bħala provvista waħda fir-rigward tal-VAT.

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-ġermaniż.